



SANDERO



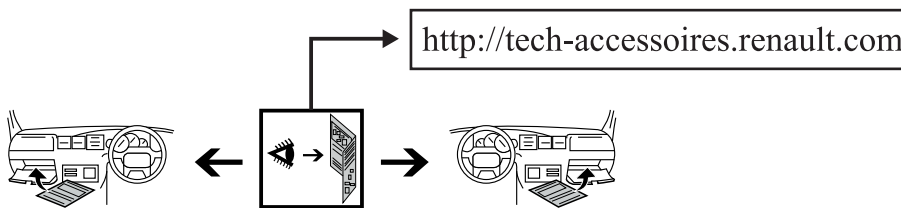
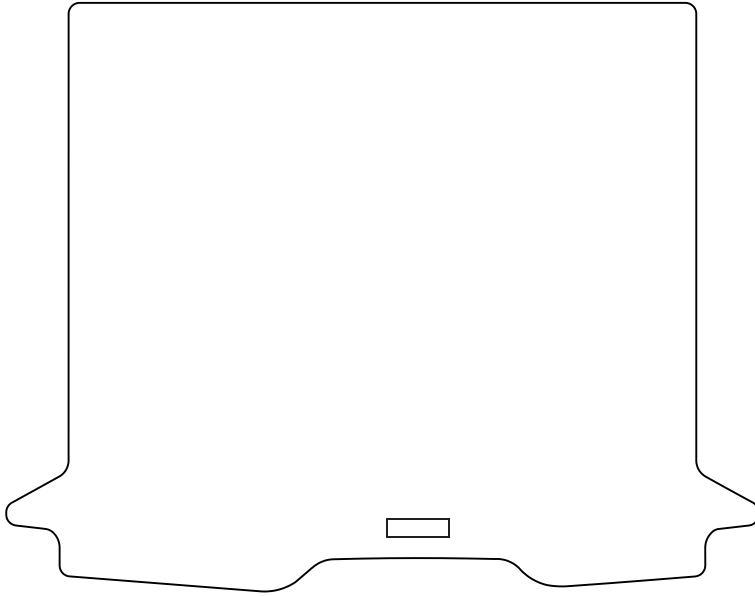
STEPWAY



LOGAN



- 849047826R
- 8201737165
- 849045332R



FRA Instructions de montage
CZA Pokyny pro montáž
DAN Monteringsveiledning
DEU Einbauanleitung
ENG Installation instructions
ESP Instrucciones de montaje
EST Paigaldusjuhised
FIN Asennusohje
GRK Οδηγίες Εγκατάστασης
CRO Návody k montáži
HUN Beépítési utasítások
ITA Istruzioni per il montaggio
JPN 取付説明書

KOR 조립설명서
LTH Montavimo instrukcija
LET Montāžas instrukcija
NLD Inbouwhandleiding
NOR Monteringsveiledning
PLK Instrukcje wbudowania
PTG Instruções de montagem
ROM Instrucțiuni de montaj
RUS Инструкция по установке
SLK Návod na zabudovanie
SLV Navodila za inštalacijo
SWE Montageanvisning
TRK Montatjalimatları

FRA

Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque. Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés par le constructeur. La sécurité est garantie si les instructions de montages et/ou d'utilisation sont respectées. Le non-respect de ces instructions et/ou la modification/réparation/entretien du produit en dehors de ces prescriptions, dégageant toute responsabilité du constructeur.

CES

Pokyny výrobcu pro montáž a použití v tomto dokumentu jsou založeny na technických specifikacích, které byly aktuální k datu vytvoření tohoto dokumentu. Pokyny mohou být změněny v případě změn provedených výrobcem při výrobě různých částí a příslušenství vozidel jeho značky. Tento produkt nesmí být používán na jiných než výrobcem uvedených vozidlech. Bezpečnost je zaručena při dodržení pokynů pro montáž a použití. Pokud pokyny nejsou dodrženy anebo je v rozporu s nimi na produktu provedena úprava/oprava/ údržba, výrobce je zbaven jakékoliv odpovědnosti. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na zástupce značky.

DNK

Udstyret og/eller vejledningen er leveret af producenten og baseret på de tekniske specifikationer, der var gældende på det tidspunkt, hvor dokumentet blev udfærdiget. Opdateringer til vejledningen kan forekomme som en følge af ændringer, som producenten sidenhen indfører i produktionen af komponenter og tilbehør til køretøjerne. Dette produkt bør ikke anvendes på andre køretøjer end de af producenten angivne. Såfremt udstyret og/eller vejledningen følges, er der garanti for sikkerhed. Hvis denne vejledning ikke følges og/eller ændring/reparation/vedligeholdelse af produktet ikke udføres i overensstemmelse med denne vejledning, er producenten fritaget for ethvert ansvar. Såfremt der skulle opstå spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Renault-repræsentant.

DEU

Die in diesem Dokument aufgeführten Montage- und/oder Bedienanleitungen des Herstellers basieren auf technischen Spezifikationen, die zum Zeitpunkt der Dokumenterstellung aktuell waren. Die Anleitungen können geändert werden, wenn der Hersteller verschiedene Komponenten oder Zubehörteile in seiner Fabrikation modifiziert." Dieses Produkt sollte nicht in anderen Fahrzeugen als denFahrzeugen eingesetzt werden, die durch den Hersteller spezifiziert wurden. Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die Montage- und/oder Bedienungsanleitungen befolgt werden. Falls diese Anleitungen nicht befolgt werden und/oder die Modifikations-/ Reparatur-/ Wartungsmaßnahmen des Produkts abweichend von diesen Anleitungen vorgenommen werden, stellt dies einen Haftungsausschluss des Herstellers dar.

ENG

The fitting and/or usage instructions given by the manufacturer in this document are based on the technical specifications current when the document was created. The instructions may be modified as a result of changes introduced by the manufacturer in the production of the various component units and accessories from which its vehicles are constructed. This product should not be used on vehicles other than those specified by the manufacturer. Safety is guaranteed if the fitting and/or usage instructions are adhered to. If these instructions are not adhered to and/or the modification/repair/maintenance of the product is carried out in non-compliance with theseinstructions, the manufacturer is released from any responsibility. If you have any questions, contact a representative of the brand.

ESP

Las instrucciones de montaje y/o uso facilitadas por el fabricante en este documento se basan en las especificaciones técnicas vigentes en el momento de creación del documento. Las instrucciones pueden ser modificadas en caso de cambios efectuados por el fabricante en la producción de los diversos órganos y accesorios a partir de los cuales se fabrican sus vehículos. Este producto no debe usarse en vehículos distintos a los especificados por el fabricante. La seguridad está garantizada siempre que se respeten las instrucciones de montaje y/o uso. Si estas instrucciones no se respetan y/o la modificación/reparación/mantenimiento del producto se realiza sin seguir dichas instrucciones, el fabricante queda exento de toda responsabilidad.

EST

Selles dokumendis toodud tootja paigaldus- ja/või kasutusjuhised põhinevad dokumendi koostamise hetkel kehtival tehnilistel andmetel. Neid juhiseid võidakse muuta erinevate komponentide ja varikute tootjapoolse muutmise tulemusel, millest see sõiduk koosneb. Seda toodet ei tohi kasutada muudel, tootja poolt märkimata sõidukitel. Ohutus tagatakse paigaldamis- ja/või kasutusjuhistest kinnipidamisel. Kui needest juhistest kinni ei peeta ja toodet muudetakse/remonditakse/hooldatakse juhistest kinni pidamata, vabastatakse tootja igasuguse vastutusest. Küsimuste tekkimisel võtke ühendust toote esindajaga.

FIN

Valmistajan tässä asiakirjassa antamat asennus- ja/tai käyttöohjeet perustuvat asiakirjan luontihetkellä voimassa oleviin teknisiin tietoihin. Ohjeet saattavat muuttua, mikäli valmistaja muuttaa ajoneuvojensa eri komponenttityksiköiden ja lisävarusteiden valmistusta. Tätä tuotetta ei tule käyttää muissa kuin valmistajan määrittelemissä ajoneuvoissa. Turvallisuus on taattu, jos asennus- ja/tai käyttöohjeita noudatetaan. Valmistaja ei ole vastuussa, mikäli näitä ohjeita ei noudateta ja/tai tuotetta muutetaan, korjataan tai huolletaan näiden ohjeiden vastaisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä merkin edustajaan.

GRK

Οι οδηγίες τοποθέτησης ή/και χρήσης που παρέχονται από τον κατασκευαστή στο παρόν έγγραφο βασίζονται στις τεχνικές εγκυκλίους που ίσχυαν κατά τη δημιουργία του. Ενδέχεται να υπάρξουν τροποποιήσεις στις οδηγίες σε περίπτωση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας του. Το παρόν προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε αυτοκίνητα πέραν εκείνων που ορίζονται από τον κατασκευαστή. Η ασφάλεια είναι εγγυημένη εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης ή/και χρήσης. Σε αντίθετη περίπτωση ή/και εφόσον η τροποποίηση/έπισκευή/συντήρηση του προϊόντος διενεργείται χωρίς να τηρούνται οι παρούσες οδηγίες, ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη. Για οποιαδήποτε ερώτηση, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

HRV

Upute proizvođača za montažu i/ili upotrebu navedene u ovom dokumentu temelje se na tehničkim specifikacijama važećima u vrijeme izrade dokumenta. Upute su podložne izmjenama u slučaju promjena kod proizvođača u proizvodnjivi različiti sastavnih dijelova i dodatne opreme vozila. Ovaj proizvod ne smije se upotrebljavati za vozila koja nije odredio proizvođač. Sigurnost je zajamčena jedino u slučaju pridržavanja uputa za montažu i/ili upotrebu. U slučaju nepridržavanja ovih uputa i/ili postupaka promjene/popravka/održavanja proizvoda koji nisu sukladni ovi uputama, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost. U slučaju pitanja, obratite se predstavniku marke.

HUN

A gyártó dokumentumban olvasható beszerelés és/vagy használati utasításai a dokumentum szerkesztésekor érvényes műszaki adatokat veszik figyelembe. A gépköcsi-alkatrészek gyártási eljárásának megváltozása miatt előfordulhat, hogy az utasítások is módosulnak. A termék kizárólag a gyártó által meghatározott gépkocsikban alkalmazható. A biztonság működés a termék utasításoknak megfelelő beszerelés és használat esetén szavatolt. Az utasítások be nem tartása és/vagy a terméknek az utasításoknak nem megfelelő módon való módosítása, javítása, illetve karbantartása esetén a gyártó mindennemű felelősségtől mentesül.

Kérdéseivel kapcsolatban a márka képviselőjénél érdeklődhet.

ITA

Le istruzioni sul montaggio e/o l'utilizzo fornite dal produttore nel presente documento sono basate sulle caratteristiche tecniche presenti al momento della creazione del documento. Tali istruzioni sono soggette a modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella produzione dei diversi accessori e unità dei componenti dei veicoli. Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati dal costruttore. Se si rispettano le istruzioni sul montaggio e/o l'utilizzo, la sicurezza è garantita. In caso di mancata osservanza delle presenti istruzioni e/o di esecuzione di modifiche/riparazioni/manutenzione del prodotto non conformi alle istruzioni, il costruttore è sollevato da ogni responsabilità. In caso di domande, contattare un rappresentante del marchio.

KOR

제조사에서 제공하는 이 설치 및 사용 설명서는 해당 문서가 제작될 당시의 기술 규격을 바탕으로 하고 있습니다. 이 설명서는 차량 내에 장착되는 다양한 부품 및 액세서리의 생산 과정에서 변경 사항이 있을 시, 제조사에 의해 수정될 수도 있습니다. 이 제품은 제조사가 특정한 차량 이외 다른 차량에서는 사용할 수 없습니다. 이 설치 및 사용 설명서를 충실히 따를 시에 안전성도 보장될 수 있습니다.

제조사는 설치 및 사용 설명서를 정확하게 지키지 않고/잘거나 임의로 변형/수리/유지보수한 경우에 대해서는 책임지지 않습니다. 추가 문의 사항이 있을 경우, 해당 브랜드 고객 담당자에게 연락주시기 바랍니다.

JAP

本書でメーカーによって与えられているおよび/または使用命令がある 文書が作成された現時点での技術仕様に基づく。命令は導入された変更の結果として変更されてもよいさまざまな成分単位の生産やアクセサリからメーカーたその車が構築されています。この製品は、他の車両に使用するべきではありません。メーカーが指定するものより。安全性が保証されている場合フィッティングおよび/または使用方法は、接着されている。これらの命令は、および/またははに付着していない場合 製品の改造/修理/メンテナンスと不適合で行なわれる これらの命令は、メーカーは一切の責任から解放される。ご不明な点がございましたら、ブランドの代理店にお問い合わせください。

LIT

Šiame dokumente gamintojo pateiktos montavimo ir/arba laikymo instrukcijos yra paremtos techninėmis specifikacijomis, galiojančiomis dokumento sudarymo metu. Instrukcijos gali būti keičiamos dėl gamintojo pateiktų įvairių komponentų ir priedų, naudojamų transporto priemonių gamyboje, pakeitimų gamybos metu. Šis produktas negali būti naudojamas kitoms transporto priemonėms nei nurodyta gamintojo. Saugumas užtikrinamas laikantis nurodytų montavimo ir/arba naudojimo instrukcijų. Nesilaikant šių instrukcijų ir/arba jei produkto keitimas/remontas/priežiūra atliekama nesilaikant šių instrukcijų, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės. Jei turite klausimų, prašome susisiekti su prekuri platintoju.

NLD

De door de constructeur verstrekte montage- en/of gebruiksvoorschriften, zoals in dit document beschreven, zijn gemaakt volgens de technische richtlijnen geldend op het tijdstip dat dit document werd samengesteld. Deze voorschriften zijn aan verandering onderhevig indien de constructeur tussentijdens constructievijzigingen op onderdelen of accessoires heeft aangebracht. Dit product mag niet worden gebruikt op andere voertuigen dan dedoor de constructeur genoemde. De veiligheid wordt gegarandeerd wanneer de montage- en/of gebruiksvoorschriften zijn nageleefd. Als deze voorschriften niet zijn nageleefd en/of wijziging/ reparatie/onderhoud van het product niet is uitgevoerd volgens deze voorschriften, dan is de constructeur van zijn aansprakelijkheid ontheven.

NOR

Monterings- og/eller bruksanvisningene fra produsenten i dette dokumentet er basert på de tekniske spesifikasjonene som gjaldt da dokumentet ble opprettet. Anvisningene kan endres som et resultat av endringer foretatt av produsenten i produksjonen av de forskjellige komponenthenetene og tilbehørene som utgjør kjøretøyet. Dette produktet skal ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er spesifisert av produsenten. Sikkerheten garanteres hvis monterings- og/eller bruksanvisningene følges. Hvis disse anvisningene ikke følges og/eller endringen/reparasjonen/vedlikeholdet av produktet utføres i uoverensstemmelse med disse instruksjonene, fritas produsenten fra alt ansvar.

POL

Instrukcje montażu/obsługi zawarte przez producenta w tym dokumencie zostały oparte na danych technicznych aktualnych w momencie powstawania dokumentacji. Mogą one ulec zmianie w przypadku wprowadzenia przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespółów i akcesoriów pojazdów tej marki. Tego podzespołu nie można wykorzystywać w pojazdach innych niż określone przez producenta. Tylko przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi gwarantuje odpowiednie bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji i/lub wykonania modyfikacji/napraw/konserwacji produktu w sposób niezgodny z niniejszymi instrukcjami, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

POR

As instruções de montagem e/ou de utilização fornecidas pelo construtor incluídas neste documento são baseadas nas características técnicas no momento em que o documento foi criado. As instruções poderão ser modificadas em função de alterações introduzidas pelo construtor no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios dos veículos. Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados pelo construtor. A segurança é garantida se as instruções de montagem e/ou de utilização forem respeitadas. Se estas instruções não lo forem respeitadas e/ou a modificação/reparação/manutenção do produto não for realizada em conformidade com estas instruções, o construtor não assumirá qualquer responsabilidade. Em caso de dúvidas, contactar um representante da marca.

RON

Instrucțiunile de montare și/sau de utilizare furnizate de constructor în prezentul document se bazează pe specificațiile tehnice în vigoare la momentul creării documentului. Instrucțiunile sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculelor mărcii sale. Acest produs nu trebuie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate de constructor. Siguranța este garantată dacă se respectă instrucțiunile de montare și/ sau utilizare. Dacă nu se respectă aceste instrucțiuni și/sau modificarea/reparația/intreținerea produsului este realizată în neconformitate cu aceste instrucțiuni, constructorul este absolvit de orice responsabilitate. Dacă aveți orice întrebări, contactați un reprezentant al mărcii.

RUS

Инструкции производителя по установке и применению в данном документа основаны на технических характеристиках, актуальных на момент создания документа. В случае внесения изменений в процесс изготовления деталей, узлов, агрегатов производимых им автомобилей инструкции также могут быть соответственно изменены. Запрещается использовать этот продукт на моделях автомобилей, не указанных производителем. Производитель гарантирует безопасность продукта только при строгом соблюдении инструкций по установке и применению. В случае несоблюдения данных инструкций и/или в случае проведения работ по усовершенствованию / ремонту / обслуживанию продукта без соблюдения данных инструкций производитель освобождается от любой ответственности. Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с представителем компании- производителя.

SLV

Navodila namestitev in/ali zamenjavo, ki jih navaja proizvajalec v tem dokumentu, so izdelana na podlagi tehničnih specifikacij, veljavnimi na dan izdelave tega dokumenta. Ta navodila se lahko spremenijo v primeru uvedbe sprememb pri izdelavi različnih delov in dodatne opreme, ki so sestavni del i vozil. Izdelka ni dovoljeno uporabiti pri vozilih, ki jih proizvajalec ne navede izrecno. Varnost je zagotovljena, če so upoštevana vsa navodila za a namestitev in/ali uporabo. Če teh navodil ne upošteвате in/ali spremembe/popravila/ vzdrževanje izdelka opravite v nasprotju s temi navodili, proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na predstavnika znamke.

SLK

Pokyny na inštaláciu a použitie uvádzané výrobcom v tomto dokumente sú založené na technických špecifikáciách platných v čase vzniku dokumentu. Pokyny môžu byť upravené v dôsledku zmien zavedených výrobcom vo výrobnom procese jednotlivých súčiastok a príslušenstva, z ktorého pozostávajú jeho vozidlá. Tento výrobok sa môže používať len vo vozidlách stanovených výrobcom. Bezpečnosť je zaistená v prípade, že sú dodržané pokyny na inštaláciu a použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade, že sa nedodržia tieto pokyny alebo sa vykoná úprava/oprava/údržba výrobku, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi.

SWE

De instruktioner för monterng och/eller användning som ges av tillverkaren i detta dokument är baserade på de tekniska specifikationerna som var aktuella när dokumentet skapades. Instruktionerna kan ändras som ett resultat av tillverkarens konstruktionsändringar av de olika delar och tillbehör som fordonet är uppbyggd av. Den här produkten bör inte användas på andra fordon än de som anges av tillverkaren. Säkerheten garanteras om instruktionerna för monterng och/eller användning följs. Tillverkaren är befriad från alla ansvarsanspråk om dessa instruktioner inte följs och/eller modifiering/reparation/underhåll av produkten sker utan att dessa instruktioner följs.

TUR

Üretimcin bu dokümanda belirtmiş olduđu montaj ve/veya kullanım talimatları, doküman oluşturulduğunda geçerli olan teknik özelli klere dayalıdır. Bu talimatlar, üretici tarafından araçların çeşitli aksam gruplarının ve aksesuarlarının imalatında yapılabilecek modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir. Bu ürün, üretici tarafından belirtilen araçlar dışında başka araçlar üzerinde kullanılmamalıdır. Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğ u takdirde güvenli k garantisi verilir. Bu talimatlara uyulmadığı ve/veya ürünün modifikasyon/onarım/bakımı bu talimatlara uygun olarak gerçekleştirilmediği takdirde, üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Herhangi bir sorunuz olursa bir marka temsilcisiyle iletişime geçin.

849047826R/ --A

25/06/2020

2/2